

**KOJ TXOJ CAI QHIA TXOG  
KOJ COV KEV XAV TAU FAB KEV  
NOJ QAB HAUS HUV YAV TOM NTEJ**  
(YOUR RIGHT TO DIRECT YOUR FUTURE HEALTH NEEDS)

*Leej Twg Yuav Txiav Txim Koj Cov Kev Kho Mob  
Thaum Twg Koj Ua Tsis Tau?*



**XEEV WISCONSIN**

**Department of Health Services (Lub Tuam Tsev Hauj Lwm ntawm Cov Kev  
Pab Cuam Kev Noj Qab Haus Huv)**

**Division of Quality Assurance (Feem Hauj Lwm Tswj Kom Ua Tau Zoo)**

P-62025H (10/2020)

*Koj muaj txoj cai txiav txim txog txoj kev saib xyuas kev noj qab haus huv rau koj. Qhov no suav nrog txoj cai lees txais los sis tsis lees txais kev kho mob los sis kev phais mob. Koj tseem muaj cai los npaj thiab txheeb xyuas cov hom kev kho mob uas koj yuav tau txais yog tias koj tsis tuaj yeem qhia tau txog koj qhov kev xav tau. Koj tuaj yeem ua qhov no los ntawm kev ua "advance directive (cov lus qhia ua ntej)."*

---

## **“Advance directive (cov lus qhia ua ntej)” yog dab tsi?**

Hauv kev sau ntawv, advance directive (cov lus qhia ua ntej) piav qhia txog koj cov kev xaiv txog kev kho mob uas koj xav tau los sis tsis xav tau los sis hais txog yuav tsum txiav txim siab txog kev kho mob li cas rau koj yog tias koj ua tsis taus thiab tsis tuaj yeem qhia tau txog koj qhov kev xav tau.

Advance directive (cov lus qhia ua ntej) qhia txog **koj** qhov kev xav tau, kev ntseeg, thiab kev muaj nqis ntawm tus kheej. Thaum koj ua advance directive (cov lus qhia ua ntej), koj yuav tsum xav txog cov teeb meem tseem ceeb xws li kev tuag, kev ua neej nyob ntev li ntev tau, tswj txoj sia nyob uas siv cov tshuab pab, muaj kev ywj pheej, thiab lub neej zoo. Kev daws cov teeb meem no yuav yog ib qho nyuaj tab sis nws yog qhov tsim nyog yog tias koj xav kom lwm tus ua raws li qhov koj xav tau.

## **Leej twg thiaj li tuaj yeem tsim advance directive (cov lus qhia ua ntej) tau?**

Hauv Wisconsin, yog tias koj muaj hnub nyoog 18 xyoo los sis tshaj saud thiab muaj "lub siab zoo," koj tuaj yeem ua advance directive (cov lus qhia ua ntej).

## **Vim li cas kuv yuav tsum tau ua advance directive (cov lus qhia ua ntej)?**

Advance directive (cov lus qhia ua ntej) hais sawv cev rau koj thaum koj tsis tuaj yeem hais lus rau koj tus kheej.

## **Kuv yuav ua li cas thiaj ua tau advance directive (cov lus qhia ua ntej)?**

Muaj peb txoj hauv kev los ua advance directive (cov lus qhia ua ntej) hauv Wisconsin:

1. Living will (Lub hom phiaj kev txaus siab txog kev kho mob)
2. Power of attorney for health care (Daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj) (POAHC)
3. Cov ntaub ntawv raug cai sau los ntawm koj tus kws lij choj

Koj tuaj yeem ua tiav ib qho twg ntawm **living will (lub hom phiaj kev txaus siab txog kev kho mob)** los sis **power of attorney for health care (daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj)** cov ntaub ntawv los tau. Cov foos no tuaj yeem muaj cia siv los ntawm koj tus kws kho mob, tuaj yeem tau txais los ntawm Division of Public Health (Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Rau Pej Xeem) (teev nyob rau nplooj ntawv kawg) los sis nkag tau rau ntawm Lub Tsev Hauj Lwm lub chaw khaws daim foos ntawm: <http://dhs.wisconsin.gov/forms/DQAnum.asp>

Koj tsis tas yuav muaj tus kws lij choj los sau kom tiav cov foos no. Txawm li cas los xij, yuav tsum muaj ob tus neeg ua tim khawv thaum koj kos npe. Daim foos piav qhia txog leej twg yuav ua tau los sis ua tsis tau tus tim khawv.

Txoj hauv kev thib peb los qhia koj qhov kev xav tau yog kom muab cov ntaub ntawv raug cai sau los ntawm koj tus kws lij choj thiab muaj pov thawj tim khawv kom tsim nyog.

### **"Living will (Lub hom phiaj kev txaus siab txog kev kho mob)" yog dab tsi?**

Kev ua neej nyob yuav qhia rau koj tus kws kho mob txog koj qhov kev nyiam los sis kev xav txog cov cai kev txhawb nqa txoj sia uas yuav muab siv tau thaum koj nyob ze rau qhov uas yuav tuag los sis nyob rau ntu mus qhov twg tsis tau.

Cov cai kev txhawb nqa lub neej tau hais hauv living will (lub hom phiaj kev txaus siab txog kev kho mob) yuav suav nrog kev kho mob los sis cov cuab yeej tshuab pab koj lub plawv, lub ntsws, los sis lub raum ua hauj lwm thaum lawv tsis tuaj yeem ua hauj lwm tau los ntawm tus kheej lawm.

Living will (Lub hom phiaj kev txaus siab txog kev kho mob) yuav muaj siv tau tsuas yog thaum ob tus kws kho mob, ib tus ntawv yog koj tus kws kho mob koom nrog, pom zoo hauv daim ntawv sau tseg tias koj nyob ze rau kev tuag los sis nyob rau hauv lub cev tsis muaj zog uas tsis tuaj yeem tig tau thiab tsis tuaj yeem nkag siab los sis qhia koj cov kev xaiv kho mob lawm.

### **"Power of attorney for health care (Daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj)" yog dab tsi?**

Power of attorney for health care (Daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj) yog ib daim ntawv uas koj xaiv ib tus neeg twg ("health care agent (tus neeg sawv cev saib xyuas kev noj qab haus huv)") los txiav txim siab txog kev kho mob rau koj **yog tias koj tsis muaj peev xwm ua tau ntawm koj tus kheej**. Health care agent (Tus neeg sawv cev saib xyuas kev noj qab haus huv) tuaj yeem txiav txim siab txog kev noj qab haus huv rau koj tau ntau yam, xws li seb koj puas yuav raug phais, tau txais qee yam tshuaj, los sis yuav muab lab npauv tshuab txhawb nqa txoj sia loss iv pab. Hauv qee thaj tsam ntawm kev saib xyuas kev noj qab haus huv, koj tus neeg health care agent (tus neeg sawv cev saib xyuas kev noj qab haus huv) tsis tau txais kev tso cai txiav txim siab rau koj tshwj tsis yog koj muab kev tso cai tshwj xeeb rau nws hauv cov thaj tsam kev kho mob ntawd thaum koj sau daim foos tiav. Cov thaj tsam no muaj:

- Kev txais nkag mus rau lub tsev laus
- Kev txwv txog kev kho mob hlwb
- Kev txiav txim siab kho mob rau cov poj niam cev xeeb tub
- Kev saib xyuas cev xeeb tub
- Kev muab tus kav pub zaub mov noj

Koj tus neeg health care agent (tus neeg sawv cev saib xyuas kev noj qab haus huv) yuav txiav txim siab rau koj raws li koj cov lus qhia, nws txoj kev paub txog koj thiab koj txoj kev xav tau, thiab nws li lus xam pom txog qhov zoo tshaj plaws rau koj. Qhov no yog ib qho tseem ceeb uas yuav tau xaiv ib tug neeg uas paub koj zoo thiab tham txog koj txoj kev nyiam kho mob nrog nws ua ntej.

Koj kuj tuaj yeem muab cov lus qhia tshwj xeeb txog hom kev kho mob uas koj xav tau los sis tsis xav tau tso rau thiab (piv txwv li, kev phais) thaum koj sua daim foos tiav.

Power of attorney for health care (Daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj) yuav siv tau tsuas yog thaum ob tus kws kho mob los sis ib tug kws kho mob

thiab tus kws kho mob hlwb pom zoo, ua daim ntawv sau, tias koj tsis tuaj yeem nkag siab txog koj cov kev xaiv kho mob los sis qhia koj cov kev xaiv kho mob rau lwm tus lawm.

## **Dab tsi yog qhov sib txwv ntawm living will (lub hom phiaj kev txaus siab txog kev kho mob) thiab power of attorney for health care (Daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj) (POAHC)?**

Living will (Lub hom phiaj kev txaus siab txog kev kho mob) yuav pib siv tau tsuas yog thaum koj nyob ze rau txoj kev tuag heev los sis thaum koj nyob rau hauv ntu uas mus qhov twg los tsis tau thiab koj tsis muaj lub peev xwm los txiav txim siab kho mob. Nws cuam tshuam tsuas yog siv los sis tsis siv txhawb kev ua lub neej nkaus xwb.

Power of attorney for health care (Daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj) yuav pib siv tau thaum koj tsis muaj peev xwm thiab tsis tuaj yeem txiav txim siab txog kev noj qab haus huv ntxiv lawm, tab sis koj **tsis** tas yuav tsum nyob ze rau kev tuag los sis nyob rau hauv ib qho uas mus tsis taus qhov twg li lawm. Power of attorney for health care (Daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj) kuj yuav pab lwm tus neeg hais lus sawv cev rau koj tau thiab txiav txim siab txog kev noj qab haus huv rau koj uas tsis txwv rau kev ntsuas kev noj qab haus huv. Hom kev txiav txim siab uas tus neeg no tuaj yeem txiav txim siab nyob ntawm seb koj sau rau hauv daim foos li cas.

## **Kuv puas yuav tsum tau muaj ob qho ntawm living will (lub hom phiaj kev txaus siab txog kev kho mob) thiab power of attorney for health care (Daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj) tib si?**

Tsis tas yuav tsum muaj ob qho tib si ntawm living will (lub hom phiaj kev txaus siab txog kev kho mob) thiab power of attorney for health care (Daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj) los tau. Yog tias koj muaj tag nrho ob cov hom ntaub ntawv, koj yuav tsum tau txheeb xyuas kom paub tseeb tias lawv tsis sib cov nyom.

## **Yuav ua li cas yog tias kuv hloov kuv lub siab neb?**

Koj tuaj yeem tso ntseg los sis hloov siab nyiam ntawm living will (lub hom phiaj kev txaus siab txog kev kho mob) los sis power of attorney for health care (Daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj) tau txhua lub sijhawm los ntawm kev hais qhia ua lus hais xwb los sis sau ntawv rau koj tus kws kho mob los sis tus neeg muab kev pab cuam fab kev noj qab haus huv ntawm koj. Txoj hauv kev sib txawv uas koj tuaj yeem ua tau qhov no tseem tau muab piav qhia nyob rau hauv tsab ntawv uas los nrog cov foos uas koj sau tiav.

## **Kuv tus kws kho mob puas yuav tsum ua raws li kuv advance directives (cov lus qhia ua ntej)?**

Qee tus kws muab kev pab cuam kho mob thiab kws kho mob tej zaum yuav muaj cov cai los sis kev ntseeg uas txwv tsis pub lawv ua raws li qee qhov kev xav tau hauv advance directives (cov lus qhia ua ntej). Nws yog ib qho tseem ceeb los tham txog koj qhov kev xav nrog lawv ua ntej yuav txiav txim siab seb lawv puas yuav ua raws li koj advance directives (cov lus qhia ua ntej). Yog tias tus kws muab kev pab cuam los sis tus kws kho mob tsis kam ua raws li koj qhov kev xav tau, tus kws muab kev pab cuam los sis tus kws kho mob yuav tsum ua tib zoo siv zog los xa koj mus rau tus kws muab kev pab cuam los sis tus kws kho mob uas yuav ua tau raws li qhov koj xav tau.

## Yuav muaj dab tsi tshwm sim yog tias kuv tsis ua advance directive (cov lus qhia ua ntej)?

Koj yuav tau txais kev kho mob yog tias koj tsis ua advance directive (cov lus qhia ua ntej). Txawm li cas los xij, muaj cib fim tias koj yuav tsis tau txais cov kev kho mob thiab kev tu mob raws li qhov koj xav tau yog tias koj tsis tau ua advance directive (cov lus qhia ua ntej).

Yog hais tias koj tsis tuaj yeem hais rau koj tus kheej tau thiab tsis tau ua advance directive (cov lus qhia ua ntej), feem ntau tus kws kho mob yuav mus tham nrog koj tsev neeg, phooj ywg, los sis cov txiv plig hais txog kev txiav txim siab txog koj txoj kev saib xyuas. Yog tias tus kws kho mob los sis lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv tsis paub meej, los sis yog tias koj tsev neeg tsis pom zoo txog qhov kev txiav txim no, lawv tuaj yeem hais kom tsev hais plaub xaiv ib tus neeg (tus saib xyuas) uas yuav txiav txim siab rau koj.

## Kuv yuav tsum khaws kuv advance directive (cov lus qhia ua ntej) tso rau qhov twg?

Koj yuav tsum khaws koj advance directive (cov lus qhia ua ntej) nyob rau qhov chaw nyab xeeb uas koj thiab lwm tus tuaj yeem nrhiav tau yooj yim. (Tsis txhob khaws nws cia rau hauv lub hlab tso nyiaj nyab xeeb hauv lub txhab nyiaj.) Yog tias koj muaj, koj yuav tsum txheeb xyuas kom paub tseeb tias koj tsev neeg thiab koj tus kws lij choj paub tias koj tau ua advance directive (cov lus qhia ua ntej) thiab paub tias nws nyob qhov twg. Koj kuj yuav tsum nug koj tus kws kho mob thiab koj cov kws saib xyuas kev noj qab haus huv los ua koj advance directive (cov lus qhia ua ntej) ntawm koj cov ntaub ntawv kho mob tas mus li.

---

## Kuv yuav tau txais cov ntawv theej ntawm daim foos living will (lub hom phiaj kev txaus siab txog kev kho mob) thiab/los sis power of attorney for health care (Daim ntawv muab cai rau tus kws kho mob pab leg hauj lwm kho mob rau koj) li cas?

- Xa ib lub hlab ntawv uas muaj qhov loj li xa hauv kev lag luam, muab chaw nyob qhia txog tus kheej, nplaum stamp ces xa mus rau:

**Wisconsin Division of Public Health**

**ATTN: POA**

**PO Box 2659**

**Madison, WI 53701-2659**

- Luam cov foos tawm los ntawm is taws nem: <http://dhs.wisconsin.gov/forms/AdvDirectives/index.htm>
- Cov foos no, los sis hloov kho lwm yam ntawm cov foos no, kuj tseem thov tau los ntawm koj tus kws lij choj, kws kho mob, los sis tsev kho mob uas koj nyob.

## **Kuv muaj qee nqi lus nug. Leej twg tuaj yeem teb kuv cov lus nug los sis pab kuv ntxiv tau?**

Koj tus kws kho mob los sis lwm tus kws kho mob tuaj yeem pab koj nkag siab txog koj cov kev xav tau kev noj qab haus huv thiab cov kev xaiv los kho cov kev xav tau no. Lawv tuaj yeem teb cov lus nug txog advance directives (cov lus qhia ua ntej).

Koj tuaj yeem tiv tauj koj tus kws lij choj los sis cov chaw hauj lwm hauv qab no, yog tias koj muaj lus nug txog advance directives (cov lus qhia ua ntej).

- **Greater Wisconsin Agency on Aging Resources (Lub Koom Haum Greater Wisconsin Hais Txog Cov Peev Txheej Kev Pab Neeg Laus)**

Greater Wisconsin Agency on Aging Resources  
Wisconsin Guardianship Support Center  
1414 MacArthur Rd., Ste. A  
Madison, WI 53714

Tus Xov Tooj: 608-243-5670

Xov Tooj Hu Dawb Xwm Txheej Ceev: 855-409-9410

FEV: 608-813-0974

Tus Email: [guardian@awaar.org](mailto:guardian@awaar.org)

Chaw Nyob Vev Xaib: <http://www.gwaar.org> los sis <http://www.gwaar.org/guardianship-resources>

- **Wisconsin Board on Aging and Long Term Care (cov Thawj Sib Sab Laj Hauv Wisconsin Hais Txog Cov Laus Neeg thiab Kev Saib Xyuas Rau Ncua Sij Hawm Ntev)**

Wisconsin BOALTC  
Ombudsman and Volunteer Ombudsman Program  
1402 Pankratz St., Ste. 111  
Madison, WI 53704-4001

Tus Xov Tooj Hu Dawb: 800-815-0015

FEV: 608-246-7001

Tus Email: [BOALTC@wisconsin.gov](mailto:BOALTC@wisconsin.gov)

Chaw Nyob Vev Xaib: <http://longtermcare@wi.gov>

- **Wisconsin Division of Public Health (Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Rau Pej Xeem hauv Wisconsin)**

DHS / Division of Public Health  
ATTN: POA  
P.O. Box 2659  
Madison, WI 53701-2659

Tus Xov Tooj: 608-266-1251

- **Wisconsin Division of Quality Assurance (Feem Hauj Lwm Tswj Kom Ua Tau Zoo hauv Wisconsin) – Lub Chaw Hauj lwm Hauv Cheeb Tsam**

***Chaw Ua Hauj Lwm hauv Cheeb Tsam Sab Hnub Tuaj Qaum Teb – Green Bay***

DHS / Division of Quality Assurance  
200 N. Jefferson St., Ste. 501  
Green Bay, WI 54301

Tus Xov Tooj: 920-448-5255

FEV: 920-448-5253

***Chaw Ua Hauj Lwm hauv Cheeb Tsam Sab Hnub Poob Qaum Teb – Eau Claire***

DHS / Division of Quality Assurance  
610 Gibson St, Ste. 1  
Eau Claire, WI 54701-3687

Tus Xov Tooj: 715-836-4752

FEV: 715-836-2535

***Chaw Ua Hauj Lwm hauv Cheeb Tsam Sab Hnub Poob Qab Teb – Milwaukee***

DHS / Division of Quality Assurance  
819 N. 6<sup>th</sup> St., Rm. 609B  
Milwaukee, WI 53203-1606

Tus Xov Tooj: 414-227-5000

FEV: 414-227-4139

***Chaw Ua Hauj Lwm hauv Cheeb Tsam Sab Qab Teb – Madison***

DHS / Division of Quality Assurance  
3319 W. Beltline Hwy., 4<sup>th</sup> Floor East  
Madison, WI 53713

Tus Xov Tooj: 608-266-7474

FEV: 608-266-8975